

<<芭蕾舞术语词典>>

图书基本信息

书名：<<芭蕾舞术语词典>>

13位ISBN编号：9787806672822

10位ISBN编号：7806672826

出版时间：2003-5

出版时间：上海音乐出版社

作者：朱立人

页数：134

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;芭蕾舞术语词典&gt;&gt;

## 前言

前言 大约在玛丽·魏格曼、多丽丝·韩芙丽、玛莎·格莱姆、查尔斯·韦德曼首演的十年之后，由于美国《舞蹈杂志》编辑保罗·米尔顿的倡导，便开始了现代舞术语的搜集工作。

当时的目的就是从事采访和出版物中，获取这些使用于现代舞领域的术语，以便尽量谨慎地将它们联系起来，然后发现某种共同的术语。

在筹备这本术语辞典的过程中，我们对整个现代舞的领域作了再一次的审视。

大约又花了15年的时间，并作了更多的采访和阅读之后，才有了这部辞典目前的规模，某些定义得到了推敲，而另外一些术语则被置身于历史的背景之中。

可以说，这个经过定义的术语集锦在目前的阐释能力之内，能够表达现代舞的种种目标、理论和对象。

尽管不同的舞蹈家会使用不同的术语，但我们会发现，这些术语不过是些彼此的变体。

在可能的情况下，我们尽量地采用了舞蹈家们自己的定义。

从依莎多拉·邓肯最初的预言开始，到这种新兴舞蹈的正规结构得以形成，30年弹指一挥间。

从20世纪20年代的后半部分开始，直到如今的这个时期里，在德国的玛丽·魏格曼，美国的多丽丝·韩芙丽、玛莎·格莱姆、汉娅·霍尔姆和查尔斯·韦德曼的作品中，一直忙于分析和巩固着这种结构。

如果现代舞理论和原理的结晶不至于付诸东流，那么，第三个时期就将会到来，而在其中至少会发生这样两件事情：第一，拥有自己同行和特定技术的个体舞蹈家将会消失，而某种普遍化的现代舞技术则将应运而生；第二，个体舞蹈家的某些作品将会构成新兴现代舞团的早期保留剧目。

至于第二件事情，即现代舞和芭蕾是否会在这个时期达到最终的融合，则难以断定。

1952年编辑的这本现代舞术语的集锦——至少在某些方面——对这个时期进行了总结。

在筹备这些资料的过程中，我曾极大地受益于多丽丝。

韩芙丽和汉娅·霍尔姆，她们欣然地接受了我的数次采访。

我还要感谢玛莎·格莱姆、查尔斯·韦德曼和海伦·塔米丽丝，她们帮我为一些术语作出定义；我的谢意自然还得给予牛津大学出版社、W.W.诺顿出版公司、G.&C.梅里亚姆出版公司、多吉出版公司、图德出版集团、麦克米伦出版公司、普林斯顿大学出版社、阿尔弗雷德·诺普夫、弗吉妮娅·斯图亚特、作曲家同盟、《剧场艺术》和《舞蹈观察家》，这些机构允许我从其出版的文章和书籍中加以摘录，而细目则详见本书末尾的《注释》。

保罗·拉夫 1952年于美国纽约

## <<芭蕾舞语词典>>

### 内容概要

《芭蕾舞语词典》内容以古典芭蕾常用动作为主，兼收与芭蕾教学训练、舞台演出及职称等有关的条目；每个条目内含本词、语种、近似的汉语读音以及释义四部分。

书籍目录

A  
B  
C  
D  
E  
F  
G  
H  
J  
L  
M  
N  
O  
P  
Q  
R  
S  
T  
U  
V  
W  
X  
Y  
Z

## &lt;&lt;芭蕾舞术语词典&gt;&gt;

## 章节摘录

书摘 敞开的阿拉贝斯克(arabesque ouverte)——离观众较远的腿直立支撑，另一腿后伸，与支撑腿成直角，上身稍前倾，与支撑腿同侧的一臂往前抬起，另一臂与后伸与后腿平行。

舞台演出时可加各种手式。

交叉的阿拉贝斯克(arabesque crois6)——同上，但改用离观众较近的一腿为支撑腿，与支撑腿同侧的一臂前抬，另一臂后伸。

.....书摘 raccourci[法][拉库尔西]缩腿。

用指动作腿抬起成空中二位，屈膝，脚尖绷直放在支撑腿膝盖或胫骨内侧。

参见 retir 百。

~ derri è re[拉库尔西·代里埃]后缩腿。

动作腿脚尖放于支撑腿后面的缩腿。

~ devant[拉库尔西·德旺]前缩腿。

动作腿脚尖放于支撑腿前面的缩腿。

reculant ' en[法][昂·勒居朗]往后抽腿。

法兰西学派术语。

用指动作腿从前至后的抽腿。

relev6[法][雷勒韦]立(半)脚尖。

原意为升起、踮起。

用指通过立脚尖或半脚尖升高身体的高度。

法兰西学派踮起时较为平稳、连续，切凯弟体系则带有一个小跳。

后雷勒韦(~ derri è re)：：右脚在后，五位半蹲；左脚立脚尖或半脚尖立起，同时右腿往后吸腿或成后 sur le cou—de—pied\*；两脚经一小跳，脚跟删时落地，五位半蹲，右脚在后。

如另一腿已处于抬起状态，可改为一脚立起。

前雷勒韦(~ devanL)：动作同上，但右腿改由前五位吸起或成前 sur le COu—de—pied\*，最后落成前五位。

俄罗斯学派称为 siSSO[1ne simple sur la pointe\*。

~ d, adage de face[雷勒韦·德·同达日·德·法斯]往正前方做的慢板雷勒韦。

往里做：站五位，右腿由后五位吸腿往后伸展成大的后四位，同时左腿半蹲；右腿立即绕至大二位，同时左脚半脚尖立起。

往外做：右腿改由前五位吸腿往前伸展成大的前四位、再绕至大二位。

~ d, adage par quart de tour[雷勒韦·德·阿达日·帕·卡尔·德·图尔]转身四分之一圈的慢板雷勒韦

。做法同上条，但每次立半脚尖时往外或往里转四分之一圈，四次共转身一整圈。

也可每次转身半圈或一圈。

~ en arabesque[雷勒韦·昂·阿拉贝斯克]成阿拉贝斯克舞姿的雷勒韦。

保持阿拉贝斯克舞姿，支撑腿经半蹲立脚尖或半脚尖，然后经一小跳，脚跟同时落地半蹲。

也可从五位开始，半蹲，经 sissonne\*同时立脚尖或半脚尖，成阿拉贝斯克，然后保持舞姿，支撑腿脚跟落地半蹲。

俄罗斯学派称为 SiSSO 11 ne en arabesque sur la pointe\*。

~ pass6 arrib re[雷勒韦·帕塞·昂·阿量埃]从后面经过的雷勒韦。

右脚在前，五位半蹲，左脚立脚尖，右腿前吸腿两脚跟同时落地半蹲，右脚成后五位。

~ pass d en avant[雷勒韦·帕塞·昂·阿旺]从前面经过的雷勒韦。

同上条，开始时右脚在后，最后右脚成前五位。

~ sur les demi . pointes[雷勒韦·絮·勒·迪米—普安特]站半脚尖的雷勒韦。

同下条，但改立半脚尖。

~ sur les pointes[雷勒韦·絮·勒·普安特]站脚尖的雷勒韦 切凯弟体系：从一、二、四位经半蹲起立

## &lt;&lt;芭蕾舞术语词典&gt;&gt;

，脚跟离地，立脚尖，然后返回准备位置。

参见ternps leve sur les pointes。

如在五位上做，两脚立起时必须紧贴，犹如一条腿，落下时稍向两侧滑开成五位半蹲。

参见toms de coude-pied及SOUS—SUS。

法兰西学派：做法相同，但改为平稳地站脚尖，同样平稳地落下半蹲。

remontant ' en[法][昂·雷蒙唐]倒退。

用指动作腿从前往后移动，即向天幕倒退。

ren ' vers 6[法][朗韦塞]翻身转。

用指上身往后下胸腰回环旋转，打破正常的平衡，但仍保持重心。

当上身往右、左或后弯曲时，头随之移动。

可以往外或往里做。

~ en dehors[朗韦塞·昂·德奥]往外做的朗韦塞。

带relev6的：站五位，右脚在后。

failli ' 往左，左脚往后COup6 dessous '，右腿踢起成前crois6 '。

；左脚relev6 ' 立起，往外做单腿空中划圈，成阿蒂迪德舞姿并渐蹲；然后右脚做往后收、带转身的布雷步，在转身中上身使劲从左至右下胸腰。

前面两个动作平稳、徐缓，在阿蒂迪德舞姿上停顿一下，然后在布雷步转身中急速下腰。

带temps lev~lgll：前一半动作基本同上，左腿单腿空中划圈后，随即做temDs lev6·，右脚往后成后五位立半脚尖，并做一个d6tourn6·换脚往后转。

结束时五位半蹲，右脚在前。

retirO[法][勒蒂雷]吸腿。

大腿充分外开，抬成空中二位，与躯干成直角，屈膝，脚尖放在支撑腿膝盖前面或后面。

参见raccourci。

~ . battement[巴特芒·勒蒂雷]参见battement，grand。

~ en l，air[勒蒂雷·昂·莱尔]空中吸腿。

参见soubresaut，grand。

~ saut~[勒蒂雷·索泰]带跳的吸腿。

支撑腿temps 1eV6 '，动作腿吸腿，从支撑腿前面或后面经过。

~ saut6 en arrN)re[勒蒂雷·索泰·昂·阿量埃]往后的吸腿跳。

站五位，右脚从前五位吸腿，同时左脚temDs lev6·，落地时，右脚沿支撑腿内侧落成后五位半蹲。

然后换脚接做。

~ saut6 err avant[勒蒂雷·索泰·昂·阿旺]往前的吸腿跳动作同上，但右腿改为从后五位缩腿，最后成前五位。

.....

## 媒体关注与评论

前言大约在玛丽·魏格曼、多丽丝·韩芙丽、玛莎·格莱姆、查尔斯·韦德曼首演的十年之后，由于美国《舞蹈杂志》编辑保罗·米尔顿的倡导，便开始了现代舞术语的搜集工作。

当时的目的就是采访和出版物中，获取这些使用于现代舞领域的术语，以便尽量谨慎地将它们联系起来，然后发现某种共同的术语。

在筹备这本术语辞典的过程中，我们对整个现代舞的领域作了再一次的审视。

大约又花了15年的时间，并作了更多的采访和阅读之后，才有了这部辞典目前的规模，某些定义得到了推敲，而另外一些术语则被置身于历史的背景之中。

可以说，这个经过定义的术语集锦在目前的阐释能力之内，能够表达现代舞的种种目标、理论和对象。

尽管不同的舞蹈家会使用不同的术语，但我们会发现，这些术语不过是些彼此的变体。

在可能的情况下，我们尽量地采用了舞蹈家们自己的定义。

从依莎多拉·邓肯最初的预言开始，到这种新兴舞蹈的正规结构得以形成，30年弹指一挥间。

从20世纪20年代的后半部分开始，直到如今的这个时期里，在德国的玛丽·魏格曼，美国的多丽丝·韩芙丽、玛莎·格莱姆、汉娅·霍尔姆和查尔斯·韦德曼的作品中，一直忙于分析和巩固着这种结构。

如果现代舞理论和原理的结晶不至于付诸东流，那么，第三个时期就将会到来，而在其中至少会发生这样两件事情：第一，拥有自己同行和特定技术的个体舞蹈家将会消失，而某种普遍化的现代舞技术则将应运而生；第二，个体舞蹈家的某些作品将会构成新兴现代舞团的早期保留剧目。

至于第二件事情，即现代舞和芭蕾是否会在这个时期达到最终的融合，则难以断定。

1952年编辑的这本现代舞术语的集锦——至少在某些方面——对这个时期进行了总结。

在筹备这些资料的过程中，我曾极大地受益于多丽丝。

韩芙丽和汉娅·霍尔姆，她们欣然地接受了我的数次采访。

我还要感谢玛莎·格莱姆、查尔斯·韦德曼和海伦·塔米丽丝，她们帮我为一些术语作出定义；我的谢意自然还得给予牛津大学出版社、W.W.诺顿出版公司、G.&C.梅里亚姆出版公司、多吉出版公司、图德出版集团、麦克米伦出版公司、普林斯顿大学出版社、阿尔弗雷德·诺普夫、弗吉妮娅·斯图亚特、作曲家同盟、《剧场艺术》和《舞蹈观察家》，这些机构允许我从其出版的文章和书籍中加以摘录，而细目则详见本书末尾的《注释》。

保罗·拉夫

1952年于美国纽约

<<芭蕾舞术语词典>>

编辑推荐

这本小册子是专门介绍古典芭蕾舞的名词术语的工具书，本书在多种参考书目的基础之上进行精心编辑的，对广大业余读者和专业学习者均有很大的帮助和指导。



版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>